



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Третий комитет

Пункт 70(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Гватемала, Гондурас, Египет, Мексика, Перу и Филиппины: проект резолюции

Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, самой последней из которых является резолюция 61/165 от 19 декабря 2006 года, и ссылаясь также на резолюцию 2005/47 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года¹,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека², в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

подтверждая также, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах³ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23), глава II, раздел А.*

² Резолюция 217 А (III).

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.



достоинство видов обращения и наказания⁴, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵, Конвенцию о правах ребенка⁶, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁷, Венскую конвенцию о консульских сношениях 1963 года⁸ и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁹,

ссылаясь также на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

приветствуя создание Совета по правам человека, отвечающего за содействие всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе,

приветствуя также проведение 14 и 15 сентября 2006 года в Нью-Йорке Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития с целью обсуждения многогранных аспектов международной миграции и развития, в ходе которого было признано наличие взаимосвязи между международной миграцией, развитием и правами человека, а также созыв Глобального форума по миграции и развитию, который был проведен в Брюсселе 9–11 июля 2007 года,

имея в виду, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

отмечая, что многие женщины-мигранты заняты в неформальном секторе экономики и на менее квалифицированной работе по сравнению с мужчинами, в результате чего они подвергаются более значительной опасности стать жертвами злоупотреблений и эксплуатации,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда они пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и подчеркивая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

подчеркивая важное значение того, чтобы государства в сотрудничестве с неправительственными организациями проводили просветительские кампании в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы позволить всем людям принимать осознанные решения и не допускать использования ими опасных способов пересечения международных границ,

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁵ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁶ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁷ Ibid., vol. 660, No. 9464.

⁸ Ibid., vol. 596, No. 8638.

⁹ Ibid., vol. 2220, No. 39481.

подчеркивая глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и, в надлежащих случаях, диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, в частности в период усиления миграционных потоков в рамках глобализованной экономики и в контексте новых озабоченностей, касающихся безопасности,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога, а также на основе сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле защиты и поощрения прав человека всех мигрантов и не допуская применения подходов, которые могли бы усугубить уязвимость их положения;

2. *призывает также* государства обеспечить, чтобы их законы и политика, в том числе в области борьбы с такими видами транснациональной преступности, как терроризм и торговля людьми, не сказывались негативно на реализации прав человека мигрантов;

3. приветствует доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов¹⁰, а также доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его пятой и шестой сессий¹¹;

4. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁹ или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по повышению уровня информированности об этой Конвенции и по ее пропаганде;

5. *настоятельно призывает* государства-участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹² и дополняющих ее протоколов, а именно: Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху¹³ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее¹⁴, в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке вопрос об их ратификации;

6. *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер явления миграции и придавать должное значение международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам

¹⁰ A/HCR/4/24.

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 48 (A/62/48).*

¹² Резолюция 55/25, приложение I.

¹³ Там же, приложение III.

¹⁴ Там же, приложение II.

миграции с участием стран происхождения, назначения и транзита, а также гражданского общества, включая мигрантов, с целью комплексного решения, в частности, вопросов, касающихся его причин и последствий, и проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов, уделяя приоритетное внимание защите прав человека мигрантов;

7. *выражает озабоченность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и подтверждает, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека, с тем чтобы обеспечивать полное уважение прав человека мигрантов;

8. *просит* государства принимать конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом любые нарушения прав человека мигрантов, такие, как произвольное задержание, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы механизмы репатриации давали возможность идентифицировать уязвимых лиц, таких как беженцы, жертвы торговли людьми или несопровождаемые дети, и предоставить им специальную защиту и чтобы они согласовывались с принципами приоритетности интересов ребенка и воссоединения семей;

10. *подтверждает* содержащиеся в статье 36 Венской конвенции о консульских сношениях⁸ обязательства, согласно которым государства-участники, на территории которых происходит задержание иностранного гражданина, безотлагательно информируют этого гражданина о его/ее праве сноситься с консульским учреждением его/ее страны и, если задержанный иностранный гражданин этого потребует, безотлагательно уведомляют консульское учреждение о задержании, и придает особое значение в этой связи практике универсальных и региональных судов в отношении обязательства по соблюдению статьи 36;

11. *решиительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма, включая деяния, связанные с доступом к рабочим местам, профессиональной подготовке, жилью, образованию, а также к услугам сектора здравоохранения и социальным и коммунальным услугам;

12. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками ко-

торых они являются, эффективно применять трудовое законодательство, включая меры по пресечению нарушений его норм в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения и состояния гигиены, техники безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

13. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов в страны их происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам;

14. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

15. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение аспекта прав человека мигрантов в качестве одной из приоритетных тем в текущее обсуждение вопросов международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, учитывая обсуждения, происходившие в ходе Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, проведенного в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года в соответствии с резолюцией 58/208 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

16. *просит* Генерального секретаря предоставить Комитету по вопросу о трудящихся-мигрантах необходимые ресурсы для проведения сессии продолжительностью две недели весной и сессии продолжительностью одна неделя осенью, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои функции, связанные с рассмотрением докладов государств-участников;

17. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека мигрантов изучить вопрос о спросе на труд мигрантов и об их вкладе, особенно в экономику принимающих стран, и в связи с этим определить, в какой степени данный вопрос может содействовать обеспечению уважения прав и защиты всех мигрантов;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».